KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 25.2.2005
KOM(2005) 62 v konečnom znení

2005/0012 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o podpise a predbežnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o podpise Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

(predložené Komisiou)

ODÔVODNENIE

Medzinárodné vzťahy v oblasti leteckej dopravy medzi členskými štátmi a tretími krajinami sa tradične riadia dvojstrannými dohodami medzi členskými štátmi a tretími krajinami o leteckých službách, ich prílohami a inými súvisiacimi dvojstrannými alebo mnohostrannými dojednaniami.

Na základe rozsudkov Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vo veciach C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 a C-476/98 patria rôzne aspekty zahraničných vzťahov v oblasti leteckej dopravy do výhradnej pôsobnosti Spoločenstva. Súdny dvor taktiež potvrdil právo leteckých dopravcov Spoločenstva využívať výhody práva usadiť sa v Spoločenstve, vrátane práva na nediskriminačný prístup na trh.

Tradičné ustanovenia o udelení práv v dvojstranných dohodách o leteckých službách sú v rozpore s právom Spoločenstva. Umožňujú tretej krajine zamietnuť, odňať alebo dočasne pozastaviť povolenia alebo oprávnenia leteckého dopravcu, ktorý bol určený členským štátom, ale ktorý nie je z väčšej časti vo vlastníctve členského štátu alebo jeho štátnych príslušníkov a nie je nimi účinne riadený. To sa považuje za diskrimináciu voči dopravcom Spoločenstva so sídlom na území členského štátu, ktorí sú však vo vlastníctve štátnych príslušníkov iných členských štátov a sú nimi riadení. Odporuje to článku 43 Zmluvy, podľa ktorého sa so štátnymi príslušníkmi členských štátov, ktorí využili slobodu usadiť sa, má v hostiteľskom členskom štáte zaobchádzať rovnako ako so štátnymi príslušníkomi tohto členského štátu.

Na základe rozsudkov Súdneho dvora Rada v júni 2003 oprávnila Komisiu na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva[1].

V súlade s mechanizmami a smernicami podľa prílohy k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva, Komisia dojednala dohodu s Libanonskou republikou, ktorou sa nahrádzajú určité ustanovenia platných dvojstranných dohôd medzi členskými štátmi a Libanonskou republikou o leteckých službách. Článok 2 dohody nahrádza tradičné ustanovenia o udelení práv ustanovením Spoločenstva o udelení práv, podľa ktorého sa dopravcom Spoločenstva povoľuje využívať výhody práva usadiť sa. Predmetom článkov 4 a 5 dohody sú dva typy ustanovení, ktoré sa týkajú otázok pôsobnosti Spoločenstva. Článok 4 upravuje zdaňovanie leteckých pohonných hmôt, otázku, ktorá bola harmonizovaná smernicou Rady 2003/96/ES o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny, najmä na jej článok 14 ods. 2. Článok 5 (Ceny) rieši rozpor medzi platnými dvojstrannými dohodami o leteckých službách a nariadením Rady č. 2409/92 o cestovnom a sadzbách v leteckých dopravných službách, ktoré zakazuje dopravcom z tretích krajín, aby v Spoločenstve určovali ceny za dopravu v leteckých službách.

[1] Rozhodnutie Rady 11323/03 z 5. júna 2003 (dokument s obmedzeným prístupom)

Rada bola požiadaná o schválenie rozhodnutia o podpise a predbežnom uplatňovaní, ako aj o uzavretí dohody medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb a o určenie osôb oprávnených podpísať dohodu v mene Spoločenstva.

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o podpise a predbežnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods 2, v súvislosti s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie[2],

keďže:

(1) Rada 5. júna 2003 oprávnila Komisiu na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovaní v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.

(2) Komisia dojednala v mene Spoločenstva dohodu s Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb v súlade s mechanizmami a smernicami podľa prílohy k rozhodnutiu Rady, na základe ktorého sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.

(3) S výhradou možného neskoršieho uzavretia by sa dohoda dojednaná Komisiou mala podpísať a predbežne uplatňovať,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

1. S výhradou neskoršieho následného uzavretia sa predseda Rady týmto oprávňuje určiť osobu alebo osoby splnomocnené na podpísanie dohody medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb v mene Spoločenstva.

2. Kým dohoda nenadobudne účinnosť, bude sa predbežne uplatňovať od prvého dňa prvého mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel. Predseda Rady sa týmto oprávňuje vykonať oznámenie podľa článku 8.2 dohody.

---

[2] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

3. Text dohody tvorí prílohu k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli

Za Radu
predseda

2005/0012 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIA RADY

o podpise Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods 2, v súvislosti s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2 a prvého pododseku odseku 3 uvedeného článku,

so zreteľom na návrh Komisie[3],

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[4],

keďže:

(1) Na základe rozsudkov Súdneho dvora Rada v 5 júni 2003 oprávnila Komisiu na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovaní v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.

(2) Komisia dojednala v mene Spoločenstva dohodu s Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb v súlade s mechanizmami a smernicami podľa prílohy k rozhodnutiu Rady, ktorým sa Komisia oprávňuje na začatie rokovaní s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou Spoločenstva.

(3) Táto dohoda bola podpísaná v mene Spoločenstva […] s výhradou jej možného neskoršieho uzavretia, v súlade s rozhodnutím Rady .../.../ES z ... […][5].

(4) Táto dohoda by sa mala schváliť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb sa schvaľuje v mene Spoločenstva.

---

3 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
4 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].
5 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

2. Text dohody tvorí prílohu k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto oprávňuje určiť osobu splnomocnenú na vykonanie oznámenia podľa článku 8.1 dohody.

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

DOHODA
medzi
Európskym spoločenstvom
a
Libanonskou republikou

o určitých aspektoch leteckých služieb

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO:

na jednej strane a

LIBANONSKÁ REPUBLIKA

na strane druhej,

(ďalej len „strany“)

BERÚC NA VEDOMIE, že medzi niektorými členskými štátmi Európskeho spoločensva a Libanonskou republikou boli uzavreté dvojstranné dohody o leteckých službách, ktorých súčasťou sú ustanovenia v rozpore s právom Spoločenstva.

BERÚC NA VEDOMIE, že rôzne aspekty, ktoré môžu byť súčasťou dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami, patria do výhradnej pôsobnosti Európskeho spoločenstva,

BERÚC NA VEDOMIE, že podľa práva Európskeho spoločenstva leteckí dopravcovia Spoločenstva so sídlom v členskom štáte majú právo na nediskriminačný prístup k leteckým trasám medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a tretími krajinami,

SO ZRETEĽOM na dohody medzi Európskym spoločenstvom a niektorými tretími krajinami, ktoré umožňujú príslušníkom týchto tretích krajín získať vlastnícky podiel v spoločnostiach leteckých dopravcov, ktoré majú licenciu v súlade s právom Európskeho spoločenstva,

ROZHODNUTÉ, že ustanovenia dvojstranných dohôd o leteckých službách medzi členskými štátmi Európskeho spoločenstva a Libanonskej republiky, ktoré sú v rozpore s právom Spoločenstva, sa s ním musia úplne zosúladiť s cieľom vytvoriť pevný právny základ pre letecké služby medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou a zachovať kontinuitu týchto leteckých služieb,

BERÚC NA VEDOMIE, že Európske spoločenstvo nezamýšľa v rámci týchto rokovaní rokovaní ovplyvniť celkový objem leteckej dopravy medzi Európskym spoločenstvom a Libanonskou republikou, rovnováhu medzi leteckými dopravcami Spoločensva a leteckými dopravcami Libanonskej republiky, alebo dojednať zmeny a doplnenia ustanovení platných dvojstranných dohôd o leteckých službách, ktoré sa týkajú dopravných práv,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1
Všeobecné ustanovenia

1. Na účely tejto dohody sa pod pojmom „členské štáty“ rozumejú členské štáty Európskeho spoločenstva.

2. Keď je v dohodách uvedených v prílohe 1 uvedený odkaz na štátnych príslušníkov členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, chápe sa ako odkaz na štátnych príslušníkov členského štátu Európskej únie.

3. Keď je v dohodách uvedených v prílohe 1 uvedený odkaz na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti členského štátu, ktorý je stranou takejto dohody, chápe sa ako odkaz na leteckých dopravcov alebo letecké dopravné spoločnosti určené týmto členským štátom.

Článok 2
Určenie členským štátom

1. Ustanovenia v odsekoch 2 a 3 tohto článku nahrádzajú zodpovedajúce ustanovenia v článkoch uvedených v prílohe 2 písm. a) a b), pokiaľ ide o určenie leteckého dopravcu príslušným členským štátom, jeho oprávnenia a povolenia udelené Libanonskou republikou a odmietnutie, zrušenie, dočasné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení leteckého dopravcu.

2. Keď členský štát určí leteckého dopravcu, Libanonská republika udelí príslušné oprávnenia a povolenia bezodkladne, pokiaľ:

   i. letecký dopravca má sídlo na území určujúceho členského štátu podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva a má platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právom Európskeho spoločenstva;

   ii. členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia pre letových prevádzkovateľov vykonáva a udržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení je jasne uvedený príslušný vládny orgán civilného letectva; a

   iii. leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo vlastnia a naďalej budú vlastniť členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov, alebo iné štáty uvedené v prílohe 3, a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov a je neustále účinne riadený týmito štátmi a/alebo týmito štátnymi príslušníkmi.

3. Libanonská republika môže zamietnuť, zrušiť, dočasne pozastaviť alebo obmedziť oprávnenia alebo povolenia leteckého dopravcu určeného členským štátom, v prípade, že:

   i. letecký dopravca nemá sídlo na území určujúceho členského štátu podľa Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva alebo nemá platnú prevádzkovú licenciu v súlade s právom Európskeho spoločenstva;

ii. členský štát zodpovedný za vydávanie osvedčenia pre letových prevádzkovateľov nevykoná alebo neudržiava účinnú regulačnú kontrolu leteckého dopravcu a v určení nie je jasne uvedený príslušný vládny orgán civilného letectva; a

iii. leteckého dopravcu priamo alebo väčšinovo nevlastnia alebo účinne neriadia členské štáty a/alebo štátni príslušníci členských štátov, alebo iné štáty uvedené v prílohe 3, a/alebo štátni príslušníci týchto iných štátov.

Pri vykonávaní svojho práva podľa tohto odseku Libanonská republika nerobí rozdiely medzi leteckými dopravcami Spoločenstva na základe štátnej príslušnosti.

Článok 3
Práva súvisiacie s regulačnou kontrolou

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú články uvedené v prílohe 2 písm. c).

2. V prípade, že členský štát určil leteckého dopravcu, ktorého regulačnú kontrolu vykonáva a udržiava iný členský štát, uplatňujú sa práva Libanonskej republiky vyplývajúce z bezpečnostných ustanovení dohody medzi členským štátom, ktorý určil leteckého dopravcu a Libanonskou republikou rovnako aj na bezpečnostné normy, ktoré takýto iný členský štát prijal, vykonal alebo udržiaval, ako aj na prevádzkové oprávnenie dotknutého leteckého dopravcu.

Článok 4
Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú zodpovedajúce ustanovenia článkov uvedených v prílohe 2 písm. d).

2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia, ktoré sú s týmto v rozpore, žiadne ustanovenie dohôd uvedených v prílohe 2 písm. d) nebráni členskému štátu uvaliť dane, clá alebo iné poplatky na pohonné hmoty dodávané na jeho území na účely používania v lietadle určeného leteckého dopravcu Libanonskej republiky, ktorý poskytuje služby medzi bodom na území členského štátu a iným bodom na území tohto členského štátu alebo na území iného členského štátu.

Článok 5
Tarify za prepravu v rámci Európskeho spoločenstva

1. Ustanovenia odseku 2 tohto článku dopĺňajú články uvedené v prílohe 2 písm. e).

2. Na tarify, ktoré letecký(-í) dopravca(-ovia) určený(-í) Libanonskou republikou podľa dohody uvedenej v prílohe 1, ktorej súčasťou je ustanovenie uvedené v prílohe 2 písm. e), uplatňuje(-ú) pri preprave v rámci Európskeho spoločenstva, sa vzťahuje právo Európskeho spoločenstva.

Článok 6
Prílohy k dohode

Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Článok 7
Prepracovanie alebo zmena a doplnenie

Strany môžu na základe vzájomnej dohody kedykoľvek prepracovať alebo zmeniť a doplniť túto dohodu.

Článok 8
Nadobudnutie platnosti a predbežné uplatňovanie

1. Táto dohoda nadobúda platnosť potom, čo si strany navzájom písomne oznámia ukončenie vnútroštátnych postupov potrebných na jej nadobudnutie platnosti.

2. Napriek odseku 1 sa strany dohodli, že budú túto dohodu predbežne uplatňovať od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po dátume, keď si strany navzájom oznámia ukončenie postupov potrebných na tento účel.

3. Dohody a iné dojednania medzi členskými štátmi a Libanonskou republikou, ktoré v deň podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa neuplatňujú, sú uvedené v prílohe 1 písm. b). Táto dohoda sa uplatňuje na všetky takéto dohody a dojednania potom, ako nadobudnú účinnosť alebo sa začnú predbežne uplatňovať.

Článok 9
Ukončenie platnosti

1. V prípade, že sa skončí platnosť dohody uvedenej v prílohe I, skončí súčasne platnosť všetkých ustanovení tejto dohody súvisiacich s príslušnou dohodou uvedenou v prílohe 1.

2. V prípade, že sa skončí platnosť všetkých dohôd uvedených v prílohe I, skončí súčasne platnosť tejto dohody.

NA DÔKAZ TOHO podpísali riadne splnomocnení zástupcovia túto dohodu.

V […], v dvoch vyhotoveniach, … […] dňa mesiaca […] roku [...] v anglickom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, talianskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a arabskom jazyku. V prípade rozdielnej interpretácie má anglický text prednosť pred ostatnými textami.

ZA EURÓPSKE SPOLOČENSTVO: ZA LIBANONSKÚ REPUBLIKU:

Príloha 1

Zoznam dohôd uvedených v článku 1 tejto dohody

a) Dohody medzi Libanonskou republikou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva o leteckých službách, ktoré boli uzavreté, podpísané a/alebo predbežne uplatňované v čase podpisu tejto dohody.

- Dohoda medzi rakúskou spolkovou vládou a vládou Libanonskej republiky o leteckých službách medzi územiami ich štátov a mimo nich, podpísaná v Bejrúte 2. apríla 1969, v znení zmien a doplnení (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Rakúskom);

- Dohoda medzi belgickou vládou a vládou Libanonskej republiky o leteckých službách medzi územiami ich štátov a mimo nich, podpísaná v Bejrúte 24. decembra 1953, v znení zmien a doplnení (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Belgickom);

- Dohoda medzi vládou Cyperskej republiky a vládou Libanonskej republiky o leteckých službách, parafovaná 23. mája 1996 (ďalej len návrh dohody medzi Libanonom a Cyprom);

- Dohoda medzi vládou Českej republiky a vládou Libanonskej republiky o leteckej doprave, podpísaná v Bejrúte 22. septembra 2003 (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Českou republikou);

- Dohoda medzi Dánskom a Libanonom o leteckej doprave, podpísaná v Bejrúte 21. októbra 1955 (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Dánskom);

- Návrh Dohody medzi vládou Francúzskej republiky a vládou Libanonskej republiky, parafovaný a pripojený k schválenej zápisnici ku konzultáciám medzi delegáciami zastupujúcimi vlády Francúzskej republiky a Libanonskej republiky, podpísaný v Paríži 24. júna 1998 (ďalej len návrh dohody medzi Libanonom a Francúzskom);

- Dohoda medzi Spolkovou republikou Nemecko a Libanonskou republikou, podpísaná v Bejrúte 15. marca 1961, v znení zmien a doplnení (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Nemeckom);

- Návrh dohody medzi vládou Spolkovej republiky Nemecko a vládou Libanonskej republiky o leteckých službách, parafovaný a pripojený k schválenej zápisnici podpísanej v Bonne 16. januára 2002 (ďalej len návrh prepracovanej dohody medzi Libanonom a Nemeckom);

- Dohoda medzi vládou Gréckeho kráľovstva a vládou Libanonskej republiky o zriadení leteckých služieb medzi územiami ich štátov, podpísaná v Bejrúte 6. septembra 1948 (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Gréckom);

- Dohoda medzi vládou Maďarskej ľudovej republiky a vládou Libanonskej republiky o civilnej leteckej doprave, podpísaná v Bejrúte 15. januára 1966 (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Maďarskom);

- Dohoda medzi talianskou vládou a vládou a Libanonskej republiky, podpísaná v Bejrúte 24. januára 1949, v znení zmien a doplnení (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Talianskom);

- Dohoda medzi vládou Libanonskej republiky a vládou Luxemburského veľkovojvodstva o leteckých službách, parafovaná a pripojená ako dodatok B k dôvernému memorandu o porozumení, podpísanému v Bejrúte 23. októbra 1998 (ďalej len návrh dohody medzi Libanonom a Luxemburskom);

- Návrh dohody medzi vládou Malty a vládou Libanonskej republiky o leteckých službách, parafovaný a pripojený ako dodatok B k schválenej zápisnici, podpísanej v Bejrúte 30. apríla 1999 (ďalej len návrh dohody medzi Libanonom a Maltou);

- Dohoda medzi Holandským kráľovstvom a vládou a Libanonskej republiky, podpísaná v Bejrúte 20. septembra 1949 (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Holandskom);

- Dohoda medzi vládou Poľskej ľudovej republiky a vládou Libanonskej republiky o leteckých službách, podpísaná v Bejrúte 25. apríla 1966 (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Poľskom);

- Dohoda medzi Švédskom a Libanonom o leteckej doprave, podpísaná v Bejrúte 23. marca 1953 (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Švédskom);

- Dohoda medzi vládou Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska a vládou Libanonskej republiky o leteckých službách medzi územiami ich štátov a mimo nich, podpísaná v Bejrúte 15. augusta 1951, v znení zmien a doplnení (ďalej len dohoda medzi Libanonom a Spojeným kráľovstvom)

b) Dohody o leteckých službách a iné dojednania parafované alebo podpísané medzi Libanonskou republikou a členskými štátmi Európskeho spoločenstva, ktoré v čase podpisu tejto dohody ešte nenadobudli platnosť a predbežne sa neuplatňujú.

- Návrh dohody medzi Španielskym kráľovstvom a Libanonskou republikou, parafovaný v Madride 21. augusta 1997 (ďalej len návrh dohody medzi Libanonom a Španielskom)

Príloha 2

Zoznam článkov v dohodách uvedených v prílohe 1, na ktoré odkazujú články 2 až 5 tejto dohody

a) Vymenovanie členským štátom:

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Rakúskom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Belgickom;

– Článok 4 návrhu dohody medzi Libanonom a Cyprom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Českou republikou;

– Článok 3 návrhu dohody medzi Libanonom a Francúzskom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Nemeckom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Maďarskom;

– Článok 3 návrhu dohody medzi Libanonom a Luxemburskom;

– Článok 6 návrhu dohody medzi Libanonom a Maltou;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Poľskom;

– Článok 3 návrhu dohody medzi Libanonom a Španielskom;

– Článok 4 dohody medzi Libanonom a Spojeným kráľovstvom;

b) Zamietnutie, zrušenie, predbežné pozastavenie alebo obmedzenie oprávnení alebo povolení

– Článok 4 dohody medzi Libanonom a Rakúskom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Belgickom;

– Článok 5 návrhu dohody medzi Libanonom a Cyprom;

– Článok 4 dohody medzi Libanonom a Českou republikou;

– Článok 5 dohody medzi Libanonom a Dánskom;

– Článok 4 návrhu dohody medzi Libanonom a Francúzskom;

– Článok 4 dohody medzi Libanonom a Nemeckom;

– Článok 6 dohody medzi Libanonom a Gréckom;

– Článok 4 dohody medzi Libanonom a Maďarskom;

– Článok 6 dohody medzi Libanonom a Talianskom;

– Článok 4 návrhu dohody medzi Libanonom a Luxemburskom;

– Článok 7 návrhu dohody medzi Libanonom a Maltou;

– Článok 6 dohody medzi Libanonom a Holandskom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Poľskom;

– Článok 4 návrhu dohody medzi Libanonom a Španielskom;

– Článok 5 dohody medzi Libanonom a Švédskom;

– Článok 4 dohody medzi Libanonom a Spojeným kráľovstvom;

c) Regulačná kontrola:

– Článok 7a dohody medzi Libanonom a Rakúskom;

– Článok 7 dohody medzi Libanonom a Českou republikou;

– Článok 8 návrhu dohody medzi Libanonom a Francúzskom;

– Článok 7 návrhu dohody medzi Libanonom a Luxemburskom;

– Článok 6 návrhu prepracovanej dohody medzi Libanonom a Nemeckom;

d) Zdaňovanie leteckých pohonných hmôt:

– Článok 5 dohody medzi Libanonom a Rakúskom;

– Článok 4 dohody medzi Libanonom a Belgickom;

– Článok 7 návrhu dohody medzi Libanonom a Cyprom;

– Článok 8 dohody medzi Libanonom a Českou republikou;

– Článok 9 dohody medzi Libanonom a Dánskom;

– Článok 10 návrhu dohody medzi Libanonom a Francúzskom;

– Článok 6 dohody medzi Libanonom a Nemeckom;

– Článok 10 návrhu prepracovanej dohody medzi Libanonom a Nemeckom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Gréckom;

– Článok 14 dohody medzi Libanonom a Maďarskom;

– Článok 3 dohody medzi Libanonom a Talianskom;

– Článok 8 návrhu dohody medzi Libanonom a Luxemburskom;

– Článok 9 návrhu dohody medzi Libanonom a Maltou;

– Článok 6 dohody medzi Libanonom a Poľskom;

– Článok 5 návrhu dohody medzi Libanonom a Španielskom;

– Článok 9 dohody medzi Libanonom a Švédskom;

– Článok 5 dohody medzi Libanonom a Spojeným kráľovstvom;

e) Tarify za prepravu v rámci Európskeho spoločenstva:

– Článok 9 dohody medzi Libanonom a Rakúskom;

– Článok 7 dohody medzi Libanonom a Belgickom;

– Článok 16 návrhu dohody medzi Libanonom a Cyprom;

– Článok 12 dohody medzi Libanonom a Českou republikou;

– Článok 7 dohody medzi Libanonom a Dánskom;

– Článok 14 návrhu dohody medzi Libanonom a Francúzskom;

– Článok 9 dohody medzi Libanonom a Nemeckom;

– Článok 14 návrhu prepracovanej dohody medzi Libanonom a Nemeckom;

– Článok 7 dohody medzi Libanonom a Maďarskom;

– Článok 13 návrhu dohody medzi Libanonom a Luxemburskom;

– Článok 14 návrhu dohody medzi Libanonom a Maltou;

– Článok 10 dohody medzi Libanonom a Poľskom;

– Článok 7 návrhu dohody medzi Libanonom a Španielskom;

– Článok 7 dohody medzi Libanonom a Švédskom;

– Článok 7 dohody medzi Libanonom a Spojeným kráľovstvom;

Príloha 3

Zoznam iných štátov uvedených v článku 2 tejto dohody

a) Islandská republika (podľa Dohody o Európskeom hospodárskom priestore);

a) Lichtenštajnské kniežatstvo (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore);

a) Nórske kráľovstvo (podľa Dohody o Európskeom hospodárskom priestore);

d) Švajčiarska konfederácia (podľa dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave)